

О ратификации Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Беларусь о реадмиссии и Исполнительного протокола о порядке реализации Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Беларусь о реадмиссии

Закон Республики Казахстан от 13 апреля 2015 года № 301-V ЗРК

Ратифицировать Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Беларусь о реадмиссии и Исполнительный протокол о порядке реализации Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Беларусь о реадмиссии, совершенные в Астане 4 октября 2013 года.

П р е з и д е н т

Республики Казахстан

Н. НАЗАРБАЕВ

СОГЛАШЕНИЕ

**между Правительством Республики Казахстан
и Правительством Республики Беларусь о реадмиссии**

**Вступило в силу 3 июля 2015 года -
Бюллетень международных договоров РК 2015 г., № 4, ст. 37**

Правительство Республики Казахстан и Правительство Республики Беларусь, именуемые в дальнейшем Сторонами, руководствуясь стремлением к развитию добрососедских, партнерских отношений между своими государствами и сотрудничества между ними в различных областях, в том числе в области борьбы с незаконной миграцией и трансграничной организованной преступностью,

будучи убеждены, что введение в действие согласованных Сторонами принципов и норм, определяющих порядок возврата, приема и передачи лиц, находящихся на территориях их государств в нарушение порядка въезда и пребывания иностранных граждан и лиц без гражданства, является важной составной частью регулирования процессов миграции, а также вкладом в борьбу с незаконной миграцией и организованной преступностью,

уважая суверенное право каждого из государств Сторон в соответствии с его законодательством устанавливать ответственность за незаконную миграцию на его территории или через нее иностранных граждан и лиц без гражданства,

подчеркивая, что настоящее Соглашение не умаляет прав, обязательств и ответственности государств Сторон по международному праву, включая нормы

международного права, закрепленные во Всеобщей декларации прав человека от 10 декабря 1948 года, Конвенции о статусе беженцев от 28 июля 1951 года и Протоколе, касающемся статуса беженцев от 31 января 1967 года, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания от 10 декабря 1984 года и Международном пакте о гражданских и политических правах от 16 декабря 1966 года, а также международных договорах по
в о п р о с а м
в ы д а ч и ,
согласились о нижеследующем:

Статья 1

Определения

Понятия, используемые в настоящем Соглашении, означают следующее:

реадмиссия - передача компетентными органами государства запрашивающей Стороны и прием компетентными органами государства запрашиваемой Стороны в порядке, на условиях и в целях, предусмотренных настоящим Соглашением, лиц, въехавших или находящихся на территории государства запрашивающей Стороны в нарушение законодательства этого государства по вопросам въезда, выезда и пребывания иностранных граждан и лиц без гражданства;

запрашивающая Сторона - Сторона, компетентный орган государства которой направляет запрос о реадмиссии или транзите;

запрашиваемая Сторона - Сторона, в адрес компетентного органа государства которой направлен запрос о реадмиссии или транзите;

граждане третьих государств - лица, не имеющие гражданства государств Сторон и принадлежащие к гражданству государства, не являющегося участником настоящего С о г л а ш е н и я ;

лица без гражданства - лица, не являющиеся гражданами государств Сторон и не имеющие доказательств принадлежности к гражданству третьего государства, за исключением лиц, утративших гражданство государства одной Стороны после въезда на территорию государства другой Стороны, на которых распространяется действие положений пункта 1 статьи 2 настоящего Соглашения;

компетентные органы - органы государств Сторон, на которые возлагается реализация настоящего Соглашения;

пункт пропуска через Государственную границу - пункт пропуска через Государственную границу Республики Казахстан или Республики Беларусь, установленный в соответствии с законодательством государств Сторон для пересечения границ в международных аэропортах;

персональные данные - сведения, относящиеся к определенному или определяемому на их основании субъекту персональных данных, зафиксированные на

электронном, бумажном и (или) ином материальном носителе;

Исполнительный протокол - Исполнительный протокол о порядке реализации
н а с т о я щ е г о С о г л а ш е н и я ;

транзит - проезд гражданина третьего государства или лица без гражданства через территорию государства запрашиваемой Стороны по пути следования из государства запрашивающей Стороны в государство назначения.

Статья 2

Рееадмиссия граждан государств Сторон

1. Компетентные органы государства запрашиваемой Стороны принимают по запросу компетентного органа государства запрашивающей Стороны лиц, которые въехали или находятся на территории государства запрашивающей Стороны с нарушением законодательства этого государства по вопросам въезда, выезда и пребывания иностранных граждан и лиц без гражданства, если установлено, что они являются гражданами государства запрашиваемой Стороны, либо утратили его гражданство после въезда на территорию государства запрашивающей Стороны и не приобрели гражданство другого государства.

2. В случае необходимости, дипломатическое представительство или консульское учреждение государства запрашиваемой Стороны выдает передаваемому лицу документ, необходимый для его въезда на территорию этого государства, срок действия которого составляет 30 календарных дней с даты его выдачи.

3. Перечень документов, на основании которых определяется наличие у лица гражданства государства запрашиваемой Стороны, указан в Исполнительном п р о т о к о л е .

Стороны в течение 30 календарных дней с даты вступления в силу настоящего Соглашения и Исполнительного протокола обмениваются по дипломатическим каналам образцами таких документов. В последующем каждая из Сторон незамедлительно уведомляет другую Сторону по дипломатическим каналам о любых изменениях в таких документах .

4. Если ни один из документов, предусмотренных пунктом 3 настоящей статьи, не может быть представлен, компетентные органы государств Сторон договариваются о проведении на территории государства запрашивающей Стороны собеседования с лицом, подлежащим рееадмиссии, в целях получения сведений о его гражданстве. Процедура собеседования определена в Исполнительном протоколе.

5. В случае, если лицо, указанное в пункте 1 настоящей статьи, имеет действительный документ, удостоверяющий личность гражданина государства запрашиваемой Стороны, направление запроса о рееадмиссии не требуется. Передача таких лиц осуществляется в соответствии со статьей 9 Исполнительного протокола, но

при этом компетентные органы государств Сторон уведомляют друг друга о дате выезда такого лица не позднее, чем за 72 (семьдесят два) часа до выезда.

Статья 3

Рееадмиссия граждан третьих государств и лиц без гражданства

1. Компетентные органы государства запрашиваемой Стороны принимают по запросу компетентного органа государства запрашивающей Стороны гражданина третьего государства или лицо без гражданства, которые въехали или находятся на территории государства запрашивающей Стороны с нарушением законодательства этого государства, если представлены доказательства того, что такое лицо:

1) въехало на территорию государства запрашивающей Стороны непосредственно с территории государства запрашиваемой Стороны с нарушением законодательства государства запрашивающей Стороны по вопросам въезда, выезда и пребывания иностранных граждан и лиц без гражданства;

2) на момент направления запроса о рееадмиссии имеет законные основания для проживания или пребывания на территории государства запрашиваемой Стороны.

2. Обязательство по рееадмиссии, предусмотренное пунктом 1 настоящей статьи, не применяется, если гражданин третьего государства или лицо без гражданства:

1) прибыли на законных основаниях на территорию государства запрашивающей Стороны в безвизовом порядке в соответствии с международным договором, участником которого является государство запрашивающей Стороны;

2) непосредственно перед прибытием на территорию государства запрашивающей Стороны находились исключительно в транзитной зоне международного аэропорта на территории государства запрашиваемой Стороны.

3. В случае, если гражданин третьего государства или лицо без гражданства не имеет документа, удостоверяющего личность, и отсутствует возможность выдачи такого документа компетентным органом государства гражданства или постоянного проживания этого лица, то после получения положительного ответа на запрос о рееадмиссии компетентный орган государства запрашивающей Стороны выдает такому лицу документ, необходимый для въезда на территорию государства запрашиваемой Стороны, срок действия которого составляет не менее 30 календарных дней с даты его в ы д а ч и .

Стороны в течение 30 календарных дней с даты вступления в силу настоящего Соглашения и Исполнительного протокола обмениваются по дипломатическим каналам образцами таких документов. В последующем каждая из Сторон уведомляет другую Сторону по дипломатическим каналам о любых изменениях в таких д о к у м е н т а х .

4. Перечень документов, указывающих на наличие оснований для рееадмиссии

граждан третьих государств и лиц без гражданства, определен в Исполнительном протоколе.

5. В случае, если лицо, указанное в пункте 1 настоящей статьи, имеет действительное разрешение на проживание, выданное компетентным органом государства запрашиваемой Стороны, направление запроса о реадмиссии не требуется. Передача таких лиц осуществляется в соответствии со статьей 9 Исполнительного протокола, но при этом компетентные органы Сторон уведомляют друг друга о дате выезда такого лица не позднее, чем за 72 (семьдесят два) часа до выезда.

Статья 4

Сроки направления и рассмотрения запросов о реадмиссии

1. Запрос о реадмиссии в отношении гражданина третьего государства или лица без гражданства направляется компетентным органом государства запрашивающей Стороны непосредственно компетентному органу государства запрашиваемой Стороны в срок, не превышающий 180 календарных дней с даты установления факта незаконного въезда или незаконного пребывания этого лица на территории государства запрашивающей Стороны и (или) установления его личности.

2. Компетентный орган государства запрашиваемой Стороны в течение 30 календарных дней с даты получения запроса о реадмиссии лица дает согласие на прием или мотивированный отказ в его приеме, если компетентным органом государства запрашиваемой Стороны установлено отсутствие необходимых для передачи этого лица условий, предусмотренных пунктом 1 статьи 2 и пунктом 1 статьи 3 настоящего Соглашения. При наличии обстоятельств юридического или фактического характера, препятствующих своевременному ответу на запрос о реадмиссии, сроки ответа на основании мотивированного обращения компетентного органа государства запрашиваемой Стороны продлеваются до 60 календарных дней.

Статья 5

Сроки передачи и приема лиц

1. Передача лиц, в отношении которых запрашиваемой Стороной дано согласие на реадмиссию, осуществляется в течение 30 календарных дней с даты получения такого согласия запрашивающей Стороной, если компетентные органы государств Сторон в каждом конкретном случае не договорятся об ином.

2. Срок, указанный в пункте 1 настоящей статьи, может быть продлен, если упомянутые в нем лица не могут быть переданы компетентному органу государства запрашиваемой Стороны по причине возникновения обстоятельств, объективно препятствующих передаче, о чем направляется соответствующее письменное уведомление.

При невозможности передачи лица, в отношении которого запрашиваемой Стороной дано согласие на реадмиссию, компетентный орган государства запрашивающей Стороны незамедлительно направляет компетентному органу государства запрашиваемой Стороны соответствующее письменное уведомление.

Статья 6

Ошибочная реадмиссия

1. Компетентный орган государства запрашивающей Стороны принимает обратно переданное им лицо в течение 30 календарных дней с даты его передачи, если установлено, что отсутствуют основания для его реадмиссии, предусмотренные пунктом 1 статьи 2 и пунктом 1 статьи 3 настоящего Соглашения. В этом случае компетентный орган государства запрашиваемой Стороны передает компетентному органу государства запрашивающей Стороны имеющиеся в его распоряжении материалы, касающиеся этого лица.

2. Возврат таких лиц осуществляется в пунктах пропуска через Государственную границу в международных аэропортах государства запрашивающей Стороны.

Статья 7

Транзит

1. Компетентный орган государства запрашиваемой Стороны по запросу компетентного органа государства запрашивающей Стороны разрешает транзит граждан третьих государств и лиц без гражданства, передаваемых в порядке реадмиссии в третьи государства через территорию государства запрашивающей Стороны, если компетентный орган государства запрашивающей Стороны гарантирует, что этим лицам будет предоставлен беспрепятственный въезд на территорию третьего государства независимо от того, является ли оно государством назначения.

2. Транзит лиц, указанных в пункте 1 настоящей статьи, может осуществляться в сопровождении сотрудников компетентных органов государства запрашивающей Стороны.

3. Запрос о транзите лиц, указанных в пункте 1 настоящей статьи, направляется компетентным органом государства запрашивающей Стороны заблаговременно, но не позднее чем за 15 календарных дней до предполагаемой даты въезда лица на территорию государства запрашивающей Стороны с целью транзита, если компетентные органы государств Сторон в каждом конкретном случае не договорятся об ином.

4. Компетентный орган государства запрашиваемой Стороны в течение 7 календарных дней с даты получения запроса о транзите лиц, указанных в пункте 1

настоящей статьи, дает согласие на транзит или мотивированный отказ в осуществлении транзита.

5. При осуществлении транзита лиц, указанных в пункте 1 настоящей статьи, компетентный орган государства запрашиваемой Стороны по просьбе компетентного органа государства запрашивающей Стороны оказывает возможное содействие.

6. Компетентный орган государства запрашиваемой Стороны может отказать в транзите лиц, указанных в пункте 1 настоящей статьи, в случаях, если:

1) существует угроза того, что в государстве назначения или транзита граждан третьего государства или лицо без гражданства подвергнется пыткам, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию, смертной казни или преследованию по признаку расовой, религиозной, национальной принадлежности, а также принадлежности к определенной социальной группе или по признаку политических убеждений;

2) нахождение таких лиц на территории государства запрашиваемой Стороны является нежелательным, в том числе в интересах национальной безопасности, общественного порядка или здоровья населения.

7. Компетентный орган государства запрашиваемой Стороны, несмотря на выданное разрешение на транзитный проезд, может возвратить лиц, указанных в пункте 1 настоящей статьи, компетентному органу государства запрашивающей Стороны, если после их въезда на территорию государства запрашиваемой Стороны в отношении их будут установлены обстоятельства, предусмотренные пунктом 6 настоящей статьи, а также если беспрепятственный въезд на территорию государства назначения или транзита более нельзя считать гарантированным.

8. Компетентные органы государств Сторон на основе взаимности принимают меры по ограничению случаев транзита граждан третьих государств и лиц без гражданства, которые могут быть возвращены непосредственно в государства их гражданства или постоянного проживания.

9. Компетентные органы государств Сторон осуществляют транзит граждан третьих государств и лиц без гражданства воздушным транспортом.

Статья 8

Защита персональных данных

1. Персональные данные лиц, подлежащих реадмиссии, которыми компетентные органы государств Сторон обмениваются или передают друг другу в связи с реализацией настоящего Соглашения, подлежат защите в государстве каждой из Сторон в соответствии с его законодательством и международными договорами, участниками которых являются государства Сторон.

2. Компетентные органы государств Сторон обмениваются персональными

данными лиц, подлежащих реадмиссии, только для целей настоящего Соглашения и обеспечивают их конфиденциальность.

Статья 9

Расходы

1. Расходы, связанные с реадмиссией и возможным сопровождением лиц, указанных в пункте 1 статьи 2 и пункте 1 статьи 3 настоящего Соглашения, до пункта пропуска через Государственную границу государства запрашиваемой Стороны, несет запрашивающая Сторона в случае, если расходы не могут быть оплачены указанными лицами самостоятельно или третьей стороной.

2. Расходы, связанные с транзитом и возможным сопровождением лиц, указанных в пункте 1 статьи 6 настоящего Соглашения, а также с их возможным возвращением, несет запрашивающая Сторона в случае, если расходы не могут быть оплачены указанными лицами самостоятельно или третьей стороной.

3. Расходы, связанные с передачей лиц, основания для реадмиссии которых отсутствовали и их возможным сопровождением до пункта пропуска через Государственную границу государства запрашивающей Стороны, несет Сторона, действия или бездействие которой привели к ошибочной реадмиссии.

Статья 10

Исполнительный протокол

Исполнительный протокол к настоящему Соглашению, является его неотъемлемой частью и содержит правила, определяющие:

- 1) компетентные органы и распределение полномочий между ними;
- 2) содержание и порядок направления запроса о реадмиссии или транзите;
- 3) проведение собеседования;
- 4) процедуру реадмиссии или транзита;
- 5) условия передачи лиц с сопровождением, в том числе в случае транзита граждан третьих государств и лиц без гражданства;
- 6) порядок осуществления взаиморасчетов, связанных с реализацией настоящего Соглашения.

Статья 11

Приостановление и возобновление действия настоящего Соглашения

1. Каждая Сторона может по причинам, связанным с защитой национальной безопасности, обеспечением общественного порядка или охраной здоровья населения, частично или полностью приостановить действие настоящего Соглашения.

2. О приостановлении или возобновлении действия настоящего Соглашения одна Сторона уведомляет в письменной форме по дипломатическим каналам другую Сторону не позднее 72 (семьдесят два) часов до начала реализации такого решения.

Статья 12

Порядок разрешения споров

1. Спорные вопросы, возникающие в отношениях между компетентными органами государств Сторон и связанные с реализацией или толкованием настоящего Соглашения, решаются путем консультаций и переговоров между ними.

2. По взаимной договоренности компетентные органы государств Сторон могут проводить рабочие встречи и консультации экспертов по вопросам, связанным с реализацией настоящего Соглашения.

Статья 13

Внесение изменений и дополнений

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения, являющиеся его неотъемлемой частью и оформленные соответствующим протоколом.

Статья 14

Отношение к другим международным договорам

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств каждой из Сторон, вытекающих из других международных договоров, участником которых является ее государство.

Статья 15

Заключительные положения

1. Настоящее Соглашение вступает в силу по истечении 30 календарных дней с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его в с т у п л е н и я в с и л у .

2. Положения статьи 3 настоящего Соглашения начинают применяться по истечении 3 лет с даты вступления в силу настоящего Соглашения. В течение этого 3-летнего периода указанные положения применяются только в отношении граждан третьих государств и к лицам без гражданства из третьих государств, с которыми Республика Казахстан и (или) Республика Беларусь имеют действующие

международные договоры о реадмиссии.

3. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок, и его действие прекращается по истечении 60 календарных дней с даты получения одной Стороной по дипломатическим каналам письменного уведомления другой Стороны о ее намерении прекратить его действие.

4. В случае прекращения действия настоящего Соглашения, Стороны урегулируют обязательства, возникшие в период его действия.

Совершено в городе Астана "4" октября 2013 года в двух экземплярах, каждый на казахском и русском языках, причем оба текста имеют одинаковую юридическую силу.

В случае возникновения разногласий при толковании положений настоящего Соглашения, Стороны используют текст на русском языке.

*За Правительство
Республики Казахстан*

*За Правительство
Республики Беларусь*

**Исполнительный протокол
о порядке реализации Соглашения между Правительством
Республики Казахстан и Правительством Республики Беларусь
о реадмиссии**

Статья 1

Компетентные органы

1. Компетентными органами, ответственными за реализацию Соглашения, являются

Республики Казахстан - Министерство внутренних дел;
Республики Беларусь - Министерство внутренних дел, Государственный
пограничный комитет.

2. Об изменениях компетентных органов, указанных в пункте 1 настоящей статьи, Стороны незамедлительно информируют друг друга по дипломатическим каналам.

3. В целях реализации Соглашения и настоящего Исполнительного протокола компетентные органы государств Сторон непосредственно взаимодействуют между собой.

4. Министерство внутренних дел Республики Казахстан рассматривает запросы о реадмиссии в отношении граждан Республики Казахстан, граждан третьих государств и лиц без гражданства, а также направляет запросы о реадмиссии в отношении граждан Республики Беларусь, граждан третьих государств и лиц без гражданства, о транзите.

5. Министерство внутренних дел Республики Беларусь рассматривает запросы о реадмиссии в отношении граждан Республики Беларусь, граждан третьих государств и

- 5) письменных пояснений должностных лиц государственных органов;
- 6) положительных результатов собеседования с лицом, подлежащим реадмиссии.
4. Основания полагать, что лицо имеет гражданство Республики Беларусь, имеются п р и н а л и ч и и :
- 1) документов, указанных в пункте 2 настоящей статьи, срок действия которых и с т е к ;
- 2) копий документов, указанных в пункте 2 настоящей статьи;
- 3) паспорта гражданина СССР со штампом о прописке по месту жительства на территории Республики Беларусь на 12 ноября 1991 года включительно;
- 4) заявления по форме согласно приложению 1 к настоящему Исполнительному протоколу, заполненного лицом, подлежащим реадмиссии;
- 5) письменных пояснений свидетелей, взятых на законных основаниях соответствующими компетентными органами;
- 6) письменных пояснений должностных лиц государственных органов;
- 7) положительных результатов собеседования с лицом, подлежащим реадмиссии.

Статья 3

Доказательства наличия оснований для реадмиссии граждан третьих государств и лиц без гражданства

1. Доказательством наличия оснований для реадмиссии граждан третьих государств и лиц без гражданства служат следующие действительные документы:

- 1) вид на жительство иностранца, выданный государством запрашиваемой Стороны ;
- 2) удостоверение (вид на жительство) лица без гражданства, выданное государством запрашиваемой Стороны;
- 3) удостоверение беженца, выданное государством запрашиваемой Стороны;
- 4) проездной документ, выданный государством запрашиваемой Стороны;
- 5) документ, удостоверяющий личность гражданина третьего государства или лица без гражданства, с отметкой, дающей право на проживание в государстве з а п р а ш и в а е м о й С т о р о н ы ;
- 6) действительное разрешение на временное проживание (только для Республики Беларусь) или на постоянное проживание (вид на жительство) на территории государства з а п р а ш и в а е м о й С т о р о н ы .

2. Доказательством наличия оснований для реадмиссии граждан третьих государств и лиц без гражданства служат следующие отметки:

- 1) въездная (выездная) отметка полномочных органов государств Сторон в любом виде документа, удостоверяющего личность и дающего право на пересечение Г о с у д а р с т в е н н о й г р а н и ц ы ;

2) въездная (выездная) отметка полномочных органов государств Сторон в фальшивом или поддельном документе.

3. Доказательства, указанные в пунктах 1 и 2 настоящей статьи, признаются Сторонами без дополнительных формальностей.

4. Косвенным доказательством наличия оснований для реадмиссии граждан третьих государств и лиц без гражданства служат следующие документы и сведения:

1) разрешение на проживание (вид на жительство) на территории государства запрашиваемой Стороны, удостоверение беженца и проездной документ беженца, срок действия которых истек не более 180 календарных дней назад;

2) виза, выданная полномочными органами государства запрашивающей Стороны на территории государства запрашиваемой Стороны, срок действия которой истек;

3) письменные пояснения должностных лиц государственных органов;

4) письменные пояснения лица, подлежащего реадмиссии;

5) письменные пояснения свидетелей.

5. Документы и сведения, указанные в пункте 4 настоящей статьи, признаются в качестве оснований для реадмиссии граждан третьих государств и лиц без гражданства, если только запрашиваемая Страна доказательно не опровергнет их.

Статья 4

Иные документы

1. Если по мнению запрашивающей Стороны, иные документы и сведения, не предусмотренные статьями 2 и 3 настоящего Исполнительного протокола, имеют существенное значение для определения гражданской принадлежности лица, подлежащего реадмиссии, либо для установления оснований для реадмиссии граждан третьих государств и лиц без гражданства, то такие документы могут быть также приложены к запросу о реадмиссии.

2. Вопрос о возможности принятия во внимание документов и сведений, указанных в пункте 1 настоящей статьи, при рассмотрении запроса о реадмиссии решается компетентным органом государства запрашиваемой Стороны.

Статья 5

Собеседование

1. Основная обязанность по проведению собеседования по запросу компетентного органа государства запрашивающей Стороны в соответствии с пунктом 4 статьи 2 Соглашения с лицом, указанным в пункте 1 статьи 2 Соглашения, возлагается на представителя компетентного органа государства запрашиваемой Стороны в государстве запрашивающей Стороны.

2. В отсутствие представителя компетентного органа государства запрашиваемой

Стороны, указанного в пункте 1 настоящей статьи, собеседование проводится сотрудником дипломатического представительства или консульского учреждения государства запрашиваемой Стороны в государстве запрашивающей Стороны.

3. Собеседование проводится в срок, не превышающий 14 календарных дней с даты получения представителем компетентного органа государства запрашиваемой Стороны, находящимся на территории государства запрашивающей Стороны, либо (в случае, предусмотренном пунктом 2 настоящей статьи) дипломатическим представительством или консульским учреждением государства запрашиваемой Стороны в государстве запрашивающей Стороны запроса о проведении собеседования, составленного по форме согласно приложению 2 к настоящему Исполнительному протоколу.

4. Дата, время и место проведения собеседования согласовываются компетентными органами государств Сторон в каждом конкретном случае.

Статья 6

Содержание и порядок направления запроса о реадмиссии, порядок направления ответа на него

1. Запрос о реадмиссии, составленный по форме согласно приложению 3 к настоящему Исполнительному протоколу, направляется компетентным органом государства запрашивающей Стороны компетентному органу государства запрашиваемой Стороны посредством почтовой связи и при помощи технических средств передачи информации.

2. К запросу о реадмиссии граждан государств Сторон прилагаются имеющиеся в распоряжении запрашивающей Стороны документы, предусмотренные в статьях 2 и 4 настоящего Исполнительного протокола, наличие которых подтверждает либо дает основание предполагать, что у лица, подлежащего реадмиссии, имеется гражданство государства запрашиваемой Стороны.

3. К запросу о реадмиссии граждан третьих государств и лиц без гражданства прилагаются имеющиеся в распоряжении запрашивающей Стороны документы, указанные в статьях 3 и 4 настоящего Исполнительного протокола, наличие которых подтверждает или дает основание предполагать, что имеются основания для реадмиссии указанных лиц.

4. В случае необходимости компетентный орган государства запрашивающей Стороны указывает в пункте «Б» запроса о реадмиссии дополнительную информацию об особой опасности и состоянии здоровья лица, подлежащего реадмиссии.

5. Ответ на запрос о реадмиссии направляется в компетентный орган государства запрашивающей Стороны компетентным органом государства запрашиваемой Стороны в письменной форме посредством почтовой связи и при помощи технических средств передачи информации в сроки, установленные пунктом 2 статьи 4 Соглашения.

Статья 7

Порядок направления запроса о транзите и ответа на него

1. Запрос о транзите, составленный по форме согласно приложению 4 к настоящему Исполнительному протоколу, направляется компетентным органом государства запрашивающей Стороны компетентному органу государства запрашиваемой Стороны посредством почтовой связи и при помощи технических средств передачи информации в сроки, установленные пунктом 3 статьи 7 Соглашения.

2. В случае необходимости компетентный орган государства запрашивающей Стороны указывает в пункте «Б» запроса о транзите дополнительную информацию об особой опасности и состоянии здоровья лица, подлежащего транзиту.

3. Ответ на запрос о транзите направляется в компетентный орган государства запрашивающей Стороны компетентным органом государства запрашиваемой Стороны в письменной форме посредством почтовой связи и при помощи технических средств передачи информации в сроки, установленные пунктом 4 статьи 7 Соглашения.

Статья 8

Сопровождение лица, подлежащего реадмиссии или транзиту

1. В случае необходимости реадмиссии или транзита лица с сопровождением, компетентный орган государства запрашивающей Стороны сообщает компетентному органу государства запрашиваемой Стороны имена, фамилии и должности сопровождающих лиц, вид, номер, дату выдачи и срок действия их паспортов, а также предполагаемые сроки их пребывания на территории государства запрашиваемой С т о р о н ы .

2. Сопровождающие лица соблюдают законодательство государства запрашиваемой Стороны во время пребывания на его территории.

3. Сопровождающие лица должны быть в гражданской одежде, а также иметь при себе действительные паспорта и документы, свидетельствующие о согласованной договоренности в отношении реадмиссии или транзита.

4. Сопровождающие лица не могут иметь при себе оружие и иные предметы, ограниченные или изъятые из оборота на территории государства запрашиваемой С т о р о н ы .

5. Компетентные органы государств Сторон взаимодействуют друг с другом по всем вопросам, связанным с обеспечением пребывания сопровождающих лиц на территории государства запрашиваемой Стороны. При этом компетентные органы государства запрашиваемой Стороны при необходимости оказывают возможное содействие сопровождающим лицам.

Статья 9

Процедура реадмиссии или транзита

1. Рeadмиссия лиц осуществляется в пунктах пропуска через Государственную границу в международных аэропортах государства запрашиваемой Стороны.

2. Транзит лиц осуществляется в транзитных зонах международных аэропортов государств Сторон.

3. Дата и время реадмиссии или транзита, а также используемые в этих целях пункты пропуска через Государственную границу в международных аэропортах государств Сторон определяются по взаимному согласию компетентных органов государств Сторон в каждом конкретном случае.

4. Компетентный орган государства запрашивающей Стороны не позднее 5 рабочих дней до планируемой даты передачи лица, подлежащего реадмиссии, уведомляет компетентный орган государства запрашиваемой Стороны об условиях такой передачи.

Компетентный орган государства запрашиваемой Стороны не позднее чем через 3 рабочих дня с даты получения такой информации уведомляет компетентный орган государства запрашивающей Стороны о приемлемости условий передачи.

5. В случае если предложенные компетентным органом государства запрашивающей Стороны условия передачи являются неприемлемыми для компетентного органа государства запрашиваемой Стороны, другие условия передачи должны быть согласованы в возможно короткий срок.

Статья 10

Язык

В целях реализации положений Соглашения и настоящего Исполнительного протокола документы, предусмотренные приложениями 1, 2, 3, 4 к настоящему Исполнительному протоколу, оформляются компетентными органами государств Сторон на русском языке.

Статья 11

Расходы

1. Расходы, понесенные запрашиваемой Стороной при осуществлении реадмиссии или транзита, возмещаются в соответствии с пунктами 1 и 2 статьи 9 Соглашения запрашивающей Стороной в валюте, приемлемой для обеих Сторон, в течение 30 календарных дней с даты получения ею уведомления о произведенных расходах с приложением финансовых документов, подтверждающих произведенные затраты.

2. Расходы, понесенные одной Стороной при передаче лиц, переданных по ошибке,

возмещаются в соответствии с пунктом 3 статьи 9 Соглашения другой Стороной в валюте, приемлемой для обеих Сторон, в течение 30 календарных дней с даты получения ею уведомления о произведенных расходах с приложением финансовых документов, подтверждающих произведенные затраты.

Статья 12

Приложения

Приложения 1, 2, 3, 4 к настоящему Исполнительному протоколу являются его неотъемлемой частью.

П р и л о ж е н и е 1
к Исполнительному протоколу о порядке
реализации Соглашения между
Правительством Республики
Казахстан и Правительством
Республики Беларусь о реадмиссии

З А Я В Л Е Н И Е
лица, подлежащего реадмиссии
в соответствии с Соглашением между Правительством
Республики Казахстан и Правительством Республики
Беларусь о реадмиссии

от « 4 » октября 2013 года

1. Фамилия, имя, отчество, второе имя (фамилию подчеркнуть) _____

2. Девичья фамилия _____
3. Дата и место рождения _____
4. Документ, удостоверяющий личность _____
5. Гражданство _____
6. Сведения о близких родственниках, проживающих на территории государства запрашиваемой Стороны, _____

7. Адрес места жительства на территории государства запрашиваемой Стороны _____
8. Дата въезда на территорию государства запрашивающей Стороны _____
9. Способ въезда на территорию государства запрашивающей Стороны _____
10. Цель въезда на территорию государства запрашивающей Стороны _____

11. Иные сведения _____

(личная подпись)

« » 2013 года

Место составления заявления _____

(подпись должностного лица компетентного _____ (инициалы, фамилия)
органа государства запрашиваемой Стороны)

М.П.

П р и л о ж е н и е 2
к Исполнительному протоколу о порядке
реализации Соглашения между
Правительством Республики
Казахстан и Правительством
Республики Беларусь о реадмиссии
Герб государства запрашивающей Стороны

(наименование компетентного органа _____
государства запрашивающей Стороны) (место и дата)

Номер _____

Кому _____

(наименование _____ компетентного _____ органа
государства запрашиваемой Стороны)

**Запрос о проведении собеседования
в соответствии со статьей 5 Исполнительного протокола
о порядке реализации Соглашения между Правительством
Республики Казахстан и Правительством Республики Беларусь
о реадмиссии от « 4 » октября 2013 года**

А. Персональные данные

1. Фамилия, имя, отчество, второе имя (фамилию подчеркнуть)

2. Девичья фамилия _____

3. Дата и место рождения _____

4. Пол и описание внешности (рост, цвет глаз, отличительные приметы и другое)



5. Известен также как (бывшие имена, иные имена, используемые лицом, под которыми

О Н О

известно, или псевдонимы) _____

6. Гражданство и язык _____

7. Семейное положение: женат (замужем) холост разведен вдовец (вдова)

Имя супруга (если женат, замужем) и его местонахождение _____

Имена и возраст детей (если есть) и их местонахождение _____

8. Последнее местонахождение в государстве запрашивающей Стороны _____

9. Последний адрес в государстве запрашиваемой Стороны _____

10. Сведения о маршрутах передвижения _____

11. Состояние здоровья _____

12. Документы, имеющиеся у лица:

(вид документа)

(дата и место выдачи)

(орган, выдавший документ)

(дата истечения срока действия)

Б. Примечание

Место проведения собеседования _____

(подпись должностного лица компетентного
органа государства запрашиваемой Стороны)

(инициалы, фамилия)

М.П.

П р и л о ж е н и е 3

к Исполнительному протоколу о порядке
реализации Соглашения между
Правительством Республики
Казахстан и Правительством
Республики Беларусь о реадмиссии
Герб государства запрашивающей Стороны

(наименование компетентного органа
государства запрашивающей Стороны)

(место и дата)

Номер _____

Кому _____

(наименование компетентного органа
государства запрашиваемой Стороны)

**Запрос о реадмиссии
в соответствии со статьей 6 Исполнительного протокола
о порядке реализации Соглашения между Правительством
Республики Казахстан и Правительством Республики Беларусь
о реадмиссии от « 4 » октября 2013 года**

А. Персональные данные

1. Фамилия, имя, отчество, второе имя (фамилию подчеркнуть)

2. Девичья фамилия _____

Фото

3. Дата и место рождения _____

4. Пол и описание внешности (рост, цвет глаз, отличительные приметы и другое)

5. Известен также как (бывшие имена, иные имена, используемые лицом, под которыми

о н о

известно, или псевдонимы) _____

6. Гражданство и язык _____

7. Сведения о выданных видах на жительство, разрешениях на временное проживание
и л и
визах _____

8. Семейное положение: женат (замужем) холост разведен вдовец (вдова)
Имя супруга (если женат, замужем) и его местонахождение _____

Имена и возраст детей (если есть) и их местонахождение _____

9. Последнее местонахождение в государстве запрашивающей Стороны

10. Последний адрес проживания в государстве запрашиваемой Стороны

11. Сведения о маршрутах передвижения _____

12. Основания для принятия решения о незаконном въезде или пребывании лица на
территории государства запрашивающей Стороны

Б. Особые обстоятельства, относящиеся к передаваемому лицу

1. Состояние здоровья (возможные указания на необходимость особого медицинского
у х о д а ,
название инфекционной болезни и другое) _____

2. Отметка об особой опасности лица (подозревается в совершении преступления,
склонность к агрессивному поведению и другое) _____

В. Прилагаемые доказательства гражданской принадлежности

1. Документы, подтверждающие гражданскую принадлежность:

_____ (вид документа)

_____ (дата и место выдачи)

_____ (орган, выдавший документ)

_____ (дата истечения срока действия)

2. Документы и сведения, дающие основание предполагать гражданскую
принадлежность _____

Г .

П р и м е ч а н и е

_____ (подпись должностного лица компетентного _____ (инициалы, фамилия)
органа _____ государства _____ запрашиваемой _____ Стороны)
М.П.

П р и л о ж е н и е 4
к Исполнительному _____ протоколу _____ о _____ порядке
реализации _____ Соглашения _____ между _____

Правительством Республики
Казахстан и Правительством
Республики Беларусь о реадмиссии
Герб государства запрашивающей Стороны

_____ (наименование компетентного органа
государства запрашивающей Стороны)

_____ (место и дата)

Номер _____

Кому _____

_____ (наименование компетентного органа
государства запрашиваемой Стороны)

**З а п р о с о т р а н з и т е
в соответствии со статьей 7 Исполнительного протокола
о порядке реализации Соглашения между Правительством
Республики Казахстан и Правительством Республики Беларусь
о реадмиссии от « 4 » октября 2013 года**

А. Персональные данные

1. Фамилия, имя, отчество, второе имя (фамилию подчеркнуть) _____

2. Девичья фамилия _____

3. Дата и место рождения _____

4. Пол и описание внешности (рост, цвет глаз, отличительные приметы и другое) _____



5. Известен также как (бывшие имена, иные имена, используемые лицом, под которыми
о н о
известно, или псевдонимы) _____

6. Гражданство и язык _____

7. Тип и номер проездного документа _____

Б. Особые обстоятельства, относящиеся к передаваемому лицу

1. Состояние здоровья (возможные указания на необходимость особого медицинского у х о д а , название инфекционной болезни и другое) _____

2. Отметка об особой опасности лица (подозревается в совершении преступления, склонность к агрессивному поведению и другое) _____

В. Транзитная операция

1. Государство назначения _____

2. Другие возможные государства транзита _____

3. Предлагаемое место пересечения государственной границы, дата, время _____

4. Сведения о сопровождающих лицах: _____

Г . Примечание _____

Принятие лица гарантировано другим государством транзита и (или) государством назначения.

— — — — —
(подпись должностного лица компетентного органа государства запрашиваемой Стороны) (инициалы, фамилия)
М.П.

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»
Министерства юстиции Республики Казахстан